Porównanie tłumaczeń Rodzaju 48:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Błogosławił im zatem w tym dniu, mówiąc: Niech w tobie\* błogosławi Izrael słowami:\*\* Niech ci Bóg uczyni\*\*\* jak Efraimowi i jak Manassesowi – i (tak) wyróżnił Efraima przed Manassesem.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) w tobie : wg G: w was. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W G S strona bierna: niech Izrael będzie błogosławiony. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: Niech cię Bóg uczyni. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) wyróżnił; z pokolenia Efraima pochodził Jozue, <x>10 48:20</x>L. [↑](#footnote-ref-5)